



Tomar la palabra

La mediación a la lectura y la escritura
en propuestas educativas del
Programa Aprender Siempre
en cárceles de Uruguay



Ministerio
de Educación
y Cultura



Dirección Nacional
de Educación



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Korean
National Commission
for UNESCO

Tomar la palabra

La mediación a la lectura y la escritura
en propuestas educativas del
Programa Aprender Siempre
en cárceles de Uruguay



Ministerio
de Educación
y Cultura



Dirección Nacional
de Educación



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Korean
National Commission
for UNESCO

Autoridades

PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA

PRESIDENTE
Luis Lacalle Pou

VICEPRESIDENTA
Beatriz Argimón

MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA

MINISTRO DE EDUCACIÓN Y CULTURA
Pablo da Silveira

SUBSECRETARIA DE EDUCACIÓN Y CULTURA
Ana Ribeiro

DIRECTOR GENERAL DE SECRETARÍA
Pablo Landoni

DIRECCIÓN NACIONAL DE EDUCACIÓN

DIRECTOR NACIONAL DE EDUCACIÓN
Gonzalo Baroni

ISBN - Formato impreso: 978-9974-36-456-1

ISBN - Formato digital: 978-9974-36-457-8



Obra publicada bajo licencia Creative Commons. El presente material puede ser distribuido, copiado y exhibido por terceros si se muestran los créditos. No está permitida la generación de obras derivadas ni hacer un uso comercial de la obra original.



Ministerio
de Educación
y Cultura



Dirección Nacional
de Educación

PROGRAMA APRENDER SIEMPRE

COORDINADORA NACIONAL

Andrea Gil de Mello

EQUIPO DE GESTIÓN

Nicolás Jara

Mercedes Marra

Vanina Luchino

Alejandra Silva

Federico Veiga

«TOMÁ LA PALABRA»

DUPLA PEDAGÓGICA

Manuel Barrios

Eugenia Bové

Fotografías: Laura Amaya, Cecilia Vidal y Federico Pignatta.

Una propuesta del Plan Nacional de Educación en Cárceles, en el marco del proyecto «Tomar la palabra: acciones para la disminución del analfabetismo en personas privadas de libertad», financiado por el Programa Puente Sejong 2021 – 2022 de la Comisión Coreana para la UNESCO.

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN	6
Un breve marco de referencia.....	15
2. CAJA DE HERRAMIENTAS	18
Presentación.....	20
La mediación a la lectura.....	22
Actividades de mediación a la lectura.....	23
Biografía lectora y reescritura	23
Slam de poesía	26
Escritura creativa.....	30
La edición.....	35
Grilla de lectura.....	36
Fanzine.....	38
3. TALLERES DE MEDIACIÓN A LA LECTURA	42
Taller de mediación a la lectura sobre el cuento.....	46
Taller de lectura, escritura y recreación en el Hospital Vilardebó.....	49
Encuentro de lectura y escritura teatral.....	54
El ojo: encuentro de escritura y edición	56
Slam de poesía, encuentro de oralidad y escritura	58
4. SISTEMATIZACIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO DEL PAS SOBRE MEDIACIÓN A LA LECTURA Y LA ESCRITURA	62
Antecedentes	66
Mediación a la lectura y la escritura	67
El desafío de trabajar la imaginación narrativa «encerrada»	70
5. TEXTOS ESCRITOS POR LOS Y LAS PARTICIPANTES	74
Taller de Lenguajes expresivos: Unidad 13, Las Rosas, Maldonado	77
Taller Palabras en movimiento: Unidad 7, Canelones	88
6. BIBLIOGRAFÍA	94

INTRODUCCIÓN

1



Tomar la palabra es un proyecto que surge a partir de una iniciativa del Programa Aprender Siempre (PAS), presentada y seleccionada por la Comisión Coreana para UNESCO (KNCU por sus siglas en inglés), en el marco de su Programa Puente Sejong para el periodo julio 2021 - diciembre 2022. Este Programa tiene como objetivo fortalecer el derecho a la educación de distintos grupos vulnerables: adultos analfabetos, jóvenes, etc. Apoya la educación no formal en los países en desarrollo a través de la implementación de proyectos innovadores de alfabetización, la difusión de los resultados sociales y de aprendizaje derivados de los proyectos, y la promoción del intercambio de prácticas entre experiencias de alfabetización y aprendizaje permanente.

Por otra parte, el Ministerio de Educación y Cultura (MEC) a partir de la Ley N.º 19.924, *Presupuesto general de sueldos, gastos e inversiones 2020-2024*, asumió el compromiso de coordinar con todos los componentes del Sistema Nacional de Educación para implementar un Plan Nacional de Educación en Cárceles. Fue así que se visualizó la oportunidad de contribuir, desde la educación no formal, al conjunto de acciones desarrolladas por el Estado para reducir los índices de analfabetismo en la población adulta privada de libertad.

La concepción de alfabetización propuesta por UNESCO, la cual trasciende la mirada convencional, la define como un conjunto de competencias de lectura, escritura y cálculo. En esta línea, el PAS ha venido realizando un aporte sustantivo en lo referido a la promoción y el desarrollo de diversidad de habilidades que aportan a la «identificación, comprensión, interpretación, creación y comunicación en un mundo cada vez más

digitalizado, basado en textos, rico en información y en rápida mutación»¹, para colaborar en la disminución de esas brechas de desigualdad.

De alguna manera, el vínculo que establecen las personas privadas de libertad con la lectura y la escritura refleja las condiciones de vida de este grupo social, deja en evidencia la situación de exclusión sociolaboral y su consecuente repercusión en el pleno ejercicio de los derechos humanos.

Se considera que la reinserción social de quienes han cometido delitos será exitosa en la medida que los riesgos asociados a la conducta delictiva resulten mitigados a través de factores de protección frente a tales contingencias. En este sentido, la superación del analfabetismo es una condición indispensable para la generación de un proyecto de vida digno y de más y mejores oportunidades de inclusión social (PNEC, 2021).

Tomar la palabra refleja la perspectiva de trabajo desde la cual se gesta el proyecto, donde se busca que las personas privadas de libertad puedan mirarse a sí mismas como sujetos activos en su propio proceso educativo, apropiándose de su voz, permitiéndose compartirla, habitando un espacio donde recibir y conectar con la voz de otros, nombrando lo que no tiene nombre, utilizando diversos recursos: canciones, cartas, poemas, cuentos, narraciones, murales, entre otros.

El proyecto ha sido diseñado como un conjunto de actividades integradas que colaboran en el proceso de alfabetización, cuyo eje es la persona privada de libertad. Para el logro de dicho proceso se promueve la articulación de las acciones estatales con la finalidad de fortalecer las trayectorias educativas, en tanto la alfabetización es un elemento indispensable para la reinserción social.

Su implementación está prevista en dos Unidades penitenciarias muy distintas: el Complejo de Unidades N.º 4 Santiago Vázquez (ex Comcar), que aloja a hombres, está ubicado en Montevideo y es la cárcel más grande del país, con una población de, aproximadamente, 4000 personas, y la Unidad

1 Por más información: <https://es.unesco.org/themes/alfabetizacion>



Dispositivo de detección temprana del analfabetismo. Unidad N.º 20, Salto.

N.º 20 Salto, que aloja a hombres y mujeres, ubicada en el litoral norte del país y tiene una población de, aproximadamente, 700 personas.

El proyecto tiene tres componentes principales:

1. El desarrollo de un **modelo para el diagnóstico del analfabetismo**, que procura disminuir la brecha entre la capacidad para detectarlo tempranamente y la derivación pertinente a los ámbitos de alfabetización, fortalecimiento y continuación de la trayectoria educativa.
2. Una **propuesta de mediación a la lectoescritura** que aporta, desde el ámbito de la educación no formal, contenidos conceptuales y actitudinales para el andamiaje y el acompañamiento a los procesos de alfabetización previstos en los ciclos educativos de la educación formal.

3. La **instalación de bibliotecas multimodales** con las que se busca contribuir al desarrollo de procesos de participación y la capacidad de las personas privadas de libertad para desarrollar proyectos y metas propias, a través de espacios socioeducativos y culturales que promuevan la integración de la comunidad.

De estos componentes se desprende una serie de actividades asociadas que combinan acciones focalizadas en las Unidades piloto con otras dirigidas a todo el sistema penitenciario del país.

La presente publicación recoge los principales hitos vinculados al abordaje educativo de la lectura y la escritura en el contexto de privación de libertad, desarrollados por el Programa Aprender Siempre durante el año 2021 en el marco del Programa Puente Sejong de la KNCU.

Durante este período se desarrollaron iniciativas en distintos niveles, a efectos de profundizar las líneas programáticas tendientes a fortalecer estos aspectos, en tanto en el contexto carcelario es necesario implementar acciones específicas que permitan reducir las brechas de desigualdad.

Aquí se reúne una serie de insumos elaborados en la primera etapa del proyecto, a partir de las acciones llevadas adelante:

1. Una caja de herramientas que constituye un aporte al trabajo en la mediación a la lectura y la escritura a través de actividades específicas sugeridas para este fin.
2. Planificaciones aportadas por educadores como resultado de la propuesta formativa *La mediación a la lectura en la cárcel como proyecto*, realizada en coordinación entre el Programa Aprender Siempre y el Plan Nacional de Lectura (hoy, Programa de Lectura y Educación Lingüística).
3. Registro de talleres de mediación a la lectura realizados en la Unidad N.º 10, Juan Soler, y en la Unidad N.º 19, Florida.



Taller de mediación a lectoescritura. Biblioteca multimodal, Complejo de unidades N.º 4, Montevideo.

4. Sistematización de resultados de un grupo de trabajo con educadores enfocado en la reflexión sobre la mediación a la lectura y la escritura.
5. Textos producidos por participantes de diversos espacios educativos del PAS.

A lo largo de este proceso hemos contado con el involucramiento sostenido de distintos actores vinculados tanto a la educación como al propio sistema penitenciario, con quienes compartimos la mirada y la reflexión constante sobre nuestras prácticas.

Agradecemos el compromiso cotidiano de los educadores que hicieron llegar a cada espacio educativo propuestas creativas que trascendieron diferentes barreras (las del propio contexto carcelario y las impuestas por

la situación de pandemia que el mundo atraviesa), que permitieron tejer redes entre el *adentro* y el *afuera*. Pero, muy especialmente, agradecemos a los participantes que se permitieron aprovechar el espacio educativo para expresarse, para emocionarse, para transitar nuevas experiencias, para compartir con otros fragmentos de sus historias, para encontrar maneras distintas de comunicarse, para jugar y disfrutar, para sentirse libres y hacer oír sus voces. ¡Muchas gracias por permitirnos aprender junto a ustedes!

Esperamos que este material constituya un aporte a la promoción de la alfabetización de jóvenes y adultos a lo largo de la vida y contribuya, particularmente, al fortalecimiento de las prácticas educativas en la privación de libertad.

Andrea Gil de Mello
Coordinadora Nacional
Programa Aprender Siempre



Dispositivo de detección temprana del analfabetismo. Unidad N.º 20, Salto.

Un breve marco de referencia

La población privada de libertad registra importantes déficits en la incorporación del proceso de alfabetización (Juanche y Do Campo, 2018). Esto impacta en los elevados índices de analfabetismo total y funcional. En efecto, el hecho de haber cursado o acreditado grados no garantiza una plena alfabetización. Desde las distintas áreas de la institución penitenciaria se advierte una suerte de fenómeno generalizado y caracterizado por la dificultad de las personas privadas de libertad para comunicarse adecuadamente. Esto incluye las competencias de lectoescritura, pero también la comunicación oral y la comprensión de textos orales y escritos, las capacidades dialógicas, argumentativas y la posibilidad de entablar y comprender mensajes diversos. Este fenómeno que frecuentemente

indican técnicos, docentes y operadores penitenciarios —entre otros funcionarios— es constatado en situaciones cotidianas relacionadas con el uso de las competencias básicas: incapacidad para completar formularios diversos, para redactar solicitudes de trámites o beneficios penitenciarios, para interpretar consignas sencillas en instancias de talleres y sesiones de tratamiento e incluso para comprenderlas cuando se enuncian verbalmente. Estas dificultades, que también son identificadas en las instancias de educación formal, podrían indicar analfabetismo funcional (PNEC, 2021).

UNESCO (1978) ha definido que una persona es analfabeta funcional cuando es incapaz de realizar todas las actividades en que la alfabetización es necesaria para la actuación eficaz en su grupo o comunidad y que le permiten seguir valiéndose de la lectura, la escritura y la aritmética al servicio de su propio desarrollo y el de la comunidad. Esta Organización considera la adquisición, el desarrollo y el perfeccionamiento de las competencias de lectoescritura a lo largo de toda la vida como parte intrínseca y necesaria del ejercicio del derecho a la educación. Dicha conceptualización está en debate, producto de la complejización de la vida cotidiana. Hoy en día la alfabetización se entiende como un medio de identificación, comprensión, interpretación, creación y comunicación en un mundo cada vez más digitalizado, basado en textos, rico en información y en rápida mutación (OECD, 2012). La incorporación de nuevos códigos de comunicación (como el digital), las nuevas formas de comunicación interpersonal a través de las tecnologías de la información y comunicación (TIC) y su incorporación al mundo social en general, y de la educación y el trabajo en particular, es el estándar universal para referir el fenómeno.

El analfabetismo tiene impactos diversos en la vida de las personas. A nivel individual se traduce en un marcador que genera estigma y sitúa a los sujetos en posiciones de desventaja, con corolarios de marginación y escasa autovaloración. A nivel colectivo, se menoscaban posibilidades de participación y de agencia, de relacionamiento social en las más diversas áreas y, específicamente, también se restringen las oportunidades de integración al mundo del trabajo en sus diversos arreglos. En el escenario

opuesto, el dominio de las competencias permite el acceso a la información, a la comunicación social en sus más diversas expresiones y también la construcción del relato propio; todos estos, elementos promotores de la convivencia (Martínez y Fernández, 2010).

Esta propuesta se desarrolló en el marco de las acciones tendientes a disminuir el analfabetismo de las personas privadas de libertad. Es parte de un conjunto integrado de intervenciones que, desde la educación no formal, busca fortalecer y complementar los procesos formales de aprendizaje de la lectura y la escritura.

CAJA DE HERRAMIENTAS

2



Tomar la palabra
Plan Nacional de Educación en Ciencias
Acciones para la diversificación del perfil profesional de los estudiantes de carreras de ciencias

PROGRAMA APRENDER SIEMPRE PASO
CAMPO DE TRABAJO: MEDICIÓN LA LECTURA Y LA ESCRITURA
2do. encuentro jueves 24 de junio - 9 a 11h.

función
Elaborar un plan de trabajo para el desarrollo de la actividad de enseñanza-aprendizaje en el aula.
Elaborar un plan de trabajo para el desarrollo de la actividad de enseñanza-aprendizaje en el aula.
Elaborar un plan de trabajo para el desarrollo de la actividad de enseñanza-aprendizaje en el aula.

Nº	Actividad	Descripción	Necesidades
1	Elaboración del plan de trabajo	Elaboración del plan de trabajo para el desarrollo de la actividad de enseñanza-aprendizaje en el aula.	Material de apoyo, tiempo, espacio.
2	Elaboración del plan de trabajo	Elaboración del plan de trabajo para el desarrollo de la actividad de enseñanza-aprendizaje en el aula.	Material de apoyo, tiempo, espacio.
3	Elaboración del plan de trabajo	Elaboración del plan de trabajo para el desarrollo de la actividad de enseñanza-aprendizaje en el aula.	Material de apoyo, tiempo, espacio.

tomar la palabra

2021 Bridge Conference
2021 브릿지 컨퍼런스
Final Report

Aldabe Toribio

CAJA de Herramientas

Reducción de la desigualdad de la población
Informe de la Comisión de la Unesco sobre la
Educación para el Desarrollo Sostenible - Unesco Corea

Este material está dirigido a las duplas educativas del Programa con el objetivo de ofrecer herramientas para el desarrollo de propuestas centradas en el trabajo con la palabra. Esperamos que pueda ser de utilidad para estimular la imaginación y la planificación de estrategias educativas novedosas.

En las próximas páginas encontrarán indicaciones sobre el contenido y la forma de uso que hemos pensado para esta Caja, por lo que desde aquí la dejamos en sus manos.

Bienvenidos a tomar las herramientas, armarlas, desarmarlas y crearlas nuevamente.

La mediación a la lectura

¿Qué es?

Es una herramienta que busca propiciar el encuentro entre lectores y obras literarias y, principalmente, transmitir la pasión y el disfrute por la lectura. Propone considerarla como una incursión en la cultura en un sentido amplio: acceder a los significados que dan sentido a la existencia social e histórica de las personas. Los lectores dialogan entonces no solamente con un autor específico, sino también con los mundos culturales de los que provienen, reinterpretando y significando también los propios.

¿Cómo utilizarla?

Es una herramienta útil cuando queremos introducir la práctica de la lectura en grupos específicos; cuando queremos introducir temas desde la perspectiva de un autor o personaje; cuando simplemente queremos generar una instancia que permita conocer nuevos mundos y formas de vivirlos. Además de profundizar sobre lo que la obra nos propone, nos permite poner en juego las historias y experiencias de los participantes.

A tener en cuenta

Las habilidades de lectoescritura de las personas con las que vas a realizar la actividad pueden variar y es importante tenerlo en cuenta a la hora de planificarla. El **trabajo en duplas o grupos** permite que las diferencias en estas habilidades, u otras dificultades como la baja visión, puedan complementarse entre los participantes.

Actividades de mediación a la lectura

Biografía lectora y reescritura

¿Qué es?

La mediación a la lectura pone énfasis en el desarrollo del rol del mediador. Para esto es necesario comprender cómo y cuándo actúan los mediadores a lo largo de nuestra trayectoria como lectores. De esta forma, podemos trazar un recorrido sobre aquellas personas y obras (textos) significativas en nuestra formación, al cual llamamos *biografía lectora*. Inmersos en una cultura transmitida a través del lenguaje, las historias están presentes en nuestra vida tanto por el soporte escrito como por la transmisión oral: leyendas, mitos, anécdotas, cuentos, fábulas, historias, canciones de cuna. ¿Buscamos las nuestras?

Viaje al libro de la memoria

Comenzamos la actividad en ronda. Pedimos a los participantes que cierren sus ojos. Un educador oficia de guía con su voz. El objetivo es orientar a los participantes por su memoria para que puedan encontrar allí aquellos libros/historias que les resulten significativas.

Recorrido: pensamos en una estación del año, pensamos en una casa, nos imaginamos sus ventanas, sus puertas, entramos a la casa, imaginamos todo lo que hay en ella, el living, la cocina, el patio. Nos adentramos en una habitación, sobre la cama hay un libro cerrado. Tomamos el libro, lo abrimos. ¿Cómo es el libro? ¿Es un libro infantil, una novela, una historieta, un diario, una persona que lo lee? ¿Cómo es su encuadernación? ¿Es viejo o es nuevo? ¿Es grande o pequeño? ¿Qué es?

Reescribir la memoria

Organizamos a los participantes en duplas o subgrupos, repartimos hojas en blanco dobladas a la mitad y materiales para dibujar. Le pedimos a cada participante que reconstruya la portada del libro (o cuento, o poema, o canción) que recuerde con mayor añoranza. ¿Es un cuento de infancia? ¿Es el primero que recuerda? ¿Qué sentimientos trae consigo? ¿Cómo llegó a sus oídos? Si es un libro, ¿cómo llegó a sus manos? ¿Dónde lo leía? ¿Alguna persona está asociada a él?

Armando la biblioteca de recuerdos

Agrupamos las diferentes portadas. ¡Tenemos nuestra biblioteca de recuerdos lectores! Las vamos tomando de a una y pedimos a su autor que nos cuente sobre esta historia. ¿El resto la conoce? ¿Les genera sentimientos similares? ¿Las mismas personas aparecen en sus recuerdos?

De la memoria a la acción

Ahora que conocemos y podemos ubicar las diferentes opciones que hay en nuestra biblioteca, repartimos los títulos entre los participantes para dejar registrados los recuerdos. Se pueden escribir las historias, se pueden enumerar los elementos vinculados a ellas, se puede dibujar el lugar donde fue leído. Claro está, se pueden inventar elementos nuevos.

¿Te quedan ganas de saber más? ¿Podremos conseguir algunos de estos recursos para continuar trabajando?

Adaptando la propuesta

La biografía lectora puede partir de varios elementos. Aquí hemos dado centralidad a las obras literarias vinculadas a un plano vivencial; pero también podríamos comenzar el trabajo con las personas que nos invitaban a la lectura, los espacios donde esta se desarrollaba u otras elecciones.



Taller de mediación a la lectura en Unidad N.º 10, Juan Soler.

Asimismo, es posible adaptar esta actividad a otra clase de disciplinas, más allá de lo literario: biografía pintora, teatral, de juegos, biografía musical, por ejemplo.

Textos que pueden servir para trabajar la propuesta

El Caballo Perdido (fragmento), de Felisberto Hernández

Slam de poesía

¿Qué es?

El Slam de poesía es un torneo donde la palabra se pone en juego. Su nombre, *Slam*, es una onomatopeya que hace referencia al sonido de una puerta que se cierra *slamm*.

Fue creado en el año 1985 por Marc Smith (Chicago) con el objetivo de promover una poesía popular y cercana. El evento se diferencia de las lecturas solemnes o lúgubres para proponer un ambiente dinámico y distendido.

¿Para qué sirve?

- El Slam trabaja la interpretación oral: la dicción, la pronunciación, el tono y la intención con la que expresamos la palabra.

- Busca la interacción de los participantes, que la palabra circule de una manera democrática. Que todas y todos puedan tener un lugar para expresarse.

- Propone un juego donde los participantes pueden evaluar sus propios poemas. De esta manera, el Slam introduce la noción de justicia y la convierte en un aspecto lúdico a tener en cuenta en el desarrollo de la dinámica.

¿Cómo se juega?

Las reglas del Slam

- A capela.
- Sin disfraces ni objetos.
- Cada participante tendrá un tiempo de intervención de 3 minutos.

Debido a que es una competencia necesitamos jueces, es decir, personas del propio público (cualquier participante, sin necesidad de que tenga características específicas) que calificarán a cada poeta slamera o slamero una vez terminada su intervención.

Con respecto a la modalidad de torneo: la actividad es una excusa, puede suceder o no. Lo que nos interesa proponer es la herramienta pedagógica: el trabajo con la voz, el cuerpo y el ejercicio de intercambio habla-escucha.

Referencias

*Tutorial Slam: Cómo crear un poema orgánicamente- Salva Soler
Mariana Bugallo – 1.º Slam de Poesía Oral en la Feria del Libro,
Santa Fe, 2014.*

Retrato chino

¿Y si jugamos al retrato chino? Te toca elegir entre diferentes imágenes aquellas en las que te reconozcas más fácilmente. Es un juego espontáneo; la idea no es reflexionar cada respuesta sino responder con la primera imagen o palabra que se te venga a la cabeza.

- Si yo fuera el agua ...
- Si yo fuera una montaña ...
- Si yo fuera el fuego ...
- Si yo fuera un animal ...

Ejemplo:

Si yo fuese el agua brotaría por diversos rincones, te llevaría de paseo por mis orillas, visitaría los lugares más profundos, contaría los tesoros escondidos bajo el mar.

Si yo fuese el agua dejaría que te acuestes sobre mí; a ti te daría mucho sueño. Navegaríamos por arroyos y lagunas y en su reflejo nos daríamos la mano.



Taller de mediación a la lectura en Unidad N.º 10, Juan Soler.

Si yo fuese el agua haría una fiesta con los peces, invitaría a Neptuno para que nos cuente historias. Reflotaría, desde el fondo del mar, uno o dos barcos piratas para mostrarle al mundo.

Modalidad

El retrato chino puede realizarse en forma oral-colectiva siguiendo una lista de términos para que la o el participante complete con el término faltante. También puede hacerse de manera individual y por escrito; posteriormente, se ponen en común las producciones.

Tiempo estimado: 10 minutos para la modalidad escrita.

Hay

¿Vamos a jugar con las palabras? ¡Qué se muevan! Vamos a comenzar a partir de la lectura en voz alta del siguiente texto².

«Hay un barco que se ha llevado a mi amada

Hay en el cielo seis salchichas y la noche entrante uno diría los gusanos de los que nacen las estrellas

Hay un submarino enemigo que deseaba a mi amor

Hay mil pequeños abetos quebrados por los estallidos de los obuses a mi alrededor (...)

Hay el suspiro por una carta que tarda

Hay en mi cartera varias fotos de mi amor

Hay prisioneros que pasan la mirada inquieta

Hay una batería en la que los sirvientes se agitan alrededor de las piezas

Hay el cartero que llega al trote por el camino del Árbol aislado [...]»

Guillaume Apollinaire, *Hay*.

Modos de lectura: trabajo con la oralidad

a) Una vez leído el texto de manera colectiva vamos a volver a leerlo de forma dinámica. Organizamos al grupo en ronda. Cada participante lee un verso del poema, la palabra circula en sentido antihorario. Si queremos, podemos invertir el sentido de la ronda o bien intercalar participantes.

b) A la cuenta de tres vamos a leer el texto en voz alta como si fuésemos un **extraterrestre**.

c) A la cuenta de tres vamos a leer el texto como si estuviésemos **muy felices**.

d) A la cuenta de tres vamos a leer el texto como si nos causara **terror**.

e) A la cuenta de tres vamos a leer el texto como si fuésemos **robots**.

² En este caso proponemos un fragmento, pero podés encontrar el texto completo más adelante.

Composición de texto

A partir del ejercicio anterior seleccionamos una de las voces con la que nos sentimos más identificados y vamos a componer un texto desde ese tono.

Para tener una pauta de escritura podemos utilizar el *hay*, tal como lo emplea Apollinaire en su poema.

Lectura en voz alta

Nuevamente en ronda, leemos el texto escrito en voz alta. Lo hacemos siguiendo el tono de voz con el que fue pensado.

Escritura creativa

¿Qué es?

Los mundos increíbles, los personajes entrañables, las escenas conmovedoras o los minutos de suspenso. Estas y otras historias o escenas pueden salir de los labios o de las manos de cualquiera de nosotros. La escritura creativa busca liberar a los creadores de las convenciones que los limitan, a la vez que desarrolla las potencialidades de todo aquel interesado en el trabajo con la palabra.

El objetivo de esta herramienta es proponer ejercicios con la palabra escrita que permitan eludir el conflicto ante *la página en blanco* para comenzar a producir historias y textos. Concentrados en pautas más o menos concretas e instrumentales, sin preocuparnos por escribir *una obra literaria* ni *la verdad* sobre nada, permitimos que nuestra imaginación tome la palabra, así como también nuestros recuerdos, deseos, esperanzas y temores. Y una vez que tenemos textos propios podemos seguir trabajando con ellos: compartirlos en voz alta o en secreto, musicalizarlos, dibujarlos, bordarlos. ¿Quiénes queremos que los lean? La herramienta de edición puede ser útil llegado este momento.

A tener en cuenta

Al centrarnos en la palabra escrita debemos considerar las habilidades en lectoescritura de los participantes. El trabajo en duplas permite que ellas se compartan.

*Por más que los ejercicios busquen despertar la creatividad, podemos enfrentarnos al no se me ocurre nada. Para esto, puede ser útil tener a mano una **bolsa de palabras**³ que permita aportar un elemento azaroso al iniciar el proceso.*

Referencias

El camino del artista, de Julia Cameron, Aguilar, 1992.

Hablar en lenguas, una carta a escritoras tercermundistas, de Gloria Anzaldúa, en Esta puente, mi espalda. Cherie Moraga y Ana Castillo, Ism Press, 1988.

Otros recursos

Otros recursos a tener en cuenta para la escritura creativa son los juegos didácticos Tinkuy. En esta página pueden encontrar algunas versiones liberadas para descargar:

<https://tinkuy.com.ar/juegos/recursos/>

3 Una bolsa de palabras es un recipiente donde se encuentran palabras de todo tipo (objetos, sentimientos, acciones, etc.) que pueden ser tomadas al azar. Puede realizarse literalmente colocando papelitos con palabras en una bolsa, o utilizar una sopa de letras (¡la primera que encuentres es para ti!) u otro formato escrito.

El nombre propio

¿Cuál es la historia de tu nombre?

En pocos minutos, sobre una hoja de papel, cuéntanos la historia de tu nombre. ¿Quién lo eligió y por qué? ¿Qué significa? ¿Qué te genera? ¿Por cuál lo cambiarías?

Este ejercicio puede realizarse sobre el inicio de un taller o luego de la lectura de un texto como *Mi nombre*, de Sandra Cisneros (en: *La casa en la calle Mango*). En ese caso, podemos leer colectivamente la obra y comentar sobre las diferentes líneas de sentido que la protagonista introduce a partir de su nombre.

Y si de buscar se trata, también pueden ser útiles las siguientes consignas: mi comida favorita, un juego de infancia, una sorpresa recibida, una historia de amor, una experiencia cercana a la muerte, etc.

Instrucciones de uso

¿Podrá alguien hacer **igual que nosotros** lo que hacemos cada día?

Elige una acción que realices cotidianamente y descríbela con lujo de detalles. ¿Cómo empieza? ¿Qué pasos son imprescindibles para que todo salga bien? ¿Cuáles son los secretos? ¿Cómo se mueve tu cuerpo? ¿Utilizas objetos? ¿Alguien te ayuda? Elabora una guía o manual de instrucciones para poder realizar esta acción.

Ejemplo

Un poema donde se describe parsimoniosamente una escena cotidiana, con detalle en la acción, es *El desayuno*⁴ de Jacques Prévert:

4 El texto completo lo pueden encontrar en la sección de Recursos de esta Caja de Herramientas.

«Eché el café
En la taza
Eché leche
En la taza de café
Eché azúcar
En el café con leche
Con la cucharilla
Lo removió
Bebió el café con leche
Dejó la taza
Sin hablarme
Encendió
Un cigarrillo [...]»

Itinerarios personales

Elige dos espacios o lugares que sean muy importantes para ti. Pueden ser cotidianos y actuales o alguno que hace tiempo no visitas. Lo principal es que sean o hayan sido relevantes por alguna razón en algún momento de tu vida.

Con un lápiz, en una hoja en blanco, comienza a dibujar el camino que une un punto con el otro. ¿Es una línea recta? ¿Cuántas veces debes doblar y en qué orden? ¿Se puede caminar o necesitas usar transportes?

Elaboración de listas

Con el trayecto dibujado en tus manos, imagínate en su inicio. Parado allí reconstruye el camino y haz una lista de las cosas que encuentras al recorrerlo. Sé exhaustivo.

Esta lista puede incluir **todo** lo que encuentres en tu recorrido. También puede ser una lista guiada: de pequeñas cosas que te dan placer, de monstruos o miedos, de misterios que nunca resolveré.

Lista de mis miedos-deseos

Un ejemplo de lista de miedos podría ser el siguiente fragmento de *No quisiera morir*, de Boris Vian.

«No quisiera morir
Antes de conocer
Los monos del Brasil
Que duermen sin soñar,
Los zorros de Moscú
Devorando el jardín,
Las arañas de plata,
De seda y de rubí.»

Una variación de este ejercicio centrado en la escritura de listas podría ser a partir del disparador *No quisiera morir (...)*: ¿puedes completar la lista?

Podemos pautar que las estrofas tengan 8 versos (o los que quieras) y que cada participante elabore dos estrofas. Una vez realizados los textos los ponemos en común mediante una ronda de lectura.

Otros recursos

Existen diferentes recursos que presentan desplazamientos o recorridos y que pueden servir de disparadores. Uno de ellos es la canción Caballos, de La Triple Nelson, donde se describe el recorrido del protagonista, sus sentimientos, sensaciones y elementos fantásticos.

Referencias

Letra y video oficial de la canción Caballos

<https://www.musica.com/letras.asp?letra=2245197>

https://www.youtube.com/watch?v=XCdKZA1I_A4



Seminario "El rol de la educación en el proceso de rehabilitación de las personas privadas de libertad".

La edición

¿Qué es?

Se entiende la edición, en un sentido amplio, como aquello que hacemos una vez que el texto ya fue escrito. Es, por tanto, un trabajo de transformación de las palabras en objetos materiales: libros, revistas, fanzines, textos web, manuscritos artesanales, diarios, libros colectivos. Es también la puesta en común del trabajo realizado.

A su vez, es posible entender la edición como un proceso de amplificación y difusión de ideas, ya sea que estén escritas o no: ronda de anécdotas, selección de recuerdos, lectura en voz alta, coro, recitado, ronda de historias, cuentos o poemas.

¿Para qué nos puede servir?

La edición es un proceso colectivo donde se involucran diferentes actores: autores, editores, diagramadores, diseñadores, ilustradores, la imprenta, los distribuidores y las librerías.

Por esto, la edición puede ser una herramienta eficaz para desarrollar procesos de grupalidad tales como la colaboración, el cooperativismo y el trabajo colectivo. Publicar, como señala el concepto tradicional, es el acto de hacer público algo.

¿Por dónde empezamos?

Intentamos transformar las palabras en imágenes: dibujos, tipografías, metáforas visuales. Pensamos dónde podría ser expresado lo que hicimos. Qué es, para qué sirve. Qué necesita para ser comprendido de la mejor manera. Quiénes queremos que lo lean. De qué forma podemos llegar a ellos. En este sentido, proponemos el trabajo con recursos editoriales como plataforma necesaria para la transformación del trabajo verbal o escrito.

Referencias

Libro Cartonero

How to make a cartonera book/Cómo hacer un libro cartonero

Grilla de lectura

Una *Grilla de lectura* es una lista que da orden a una gala literaria.

Podemos pensarla como un evento puntual donde los participantes comparten textos a partir de un criterio común.

Roles

- Un presentador. Es quien dirige la lectura, quien da paso a los participantes. En la medida que mejor los conozca, más eficiente será para realizar esta función.

- Un invitado. Esta persona puede ser un escritor que no forme parte del espacio de taller, alguien sugerido por los participantes o bien seleccionado por el educador. El invitado cumple un rol importante en la lectura, puede intervenir comentando alguno o todos los textos, puede hacer un comentario general al final de la lectura, puede participar abriendo la lectura con un texto o bien cerrarla con una interpretación.

- Los lectores participantes. Son los verdaderos participantes de la actividad. Son quienes con sus voces darán identidad a este evento para dotarlo de una o varias poéticas que lo caractericen.

Los textos

Pueden ser textos previamente leídos y/o escritos en el marco de un taller: un poema que te guste, un cuento, un recuerdo o anécdota que quieras contar.

En el marco de una biblioteca también es posible repartir libros al azar y que cada uno lea la primera página.

Lectura

El presentador puede empezar la lectura contando una historia, una anécdota o recuerdo que nos ponga en situación para la lectura.

Luego, se arma la grilla con las personas que quieran participar. Se pueden realizar dos rondas de lectura para que los participantes tengan la posibilidad de intervenir más de una vez.

El cierre puede estar a cargo de el invitado o bien puede realizarlo la presentadora o el presentador. Se puede hacer un comentario general de lo leído, compartir o recitar un texto, entregar algún tipo de objeto que sirva de recuerdo para recordar la lectura. Por ejemplo, un poema impreso, un dibujo, un afiche o una tarjeta.



Taller de mediación a la lectura en Unidad N.º 10, Juan Soler.

De la idea al fanzine

Para la elaboración del fanzine vamos a tener en cuenta los siguientes elementos:

Temática: ¿el fanzine tendrá una temática específica?, ¿cuál?

Contenidos: ¿qué tipo de textos y/o dibujos tendrá?, ¿se seguirá algún tipo de criterio estético?

Producción de contenidos: ¿los textos ya están terminados o es necesario crearlos? ¿Qué actividad propondremos para fomentar la producción de textos?



Encuentro de Educadores del Plan Nacional de Educación en Cárceles, 2022.

Diseño del fanzine: ¿quién se encarga del diseño?, ¿lo diseñamos a mano o podemos acceder a un programa de diseño digital?

Impresión: ¿utilizamos una impresora doméstica? ¿Hacemos un ejemplar a mano y después realizamos fotocopias?

Distribuir: ¿dónde y cómo hacemos circular el fanzine? ¿Cuál es su público objetivo?

Consejo fanzinero: *nunca se puede ser lo suficientemente obsesivo con una fotocopidora.*

Si te propones trabajar con un fanzine artesanal, este diagrama puede serte útil para visualizar cómo se organizan ocho páginas en una única pieza

de papel. Las líneas indican pliegues y márgenes. Los números indican el orden y sentido de las páginas luego de ser plegadas.

Esta diagramación también puede servir para otras publicaciones.

Referencias

<http://www.fanzineologia.net/2017/04/como-hacer-un-fanzine.html>

Simpáticas instrucciones de plegado: <http://camicomics.com.ar/comics.php>

Breve biografía de los autores de la Caja de Herramientas

María Eugenia Bové es licenciada en Psicología, maestra y doctora en Ciencias Políticas y Sociales, docente de Progresar-UdelaR, Facultad de Derecho-UdelaR y educadora del Programa Aprender Siempre-MEC. En forma paralela a la investigación académica sobre el sistema penitenciario uruguayo, ha sido responsable de espacios educativos y culturales centrados en la palabra (taller de radio, talleres de escritura autobiográfica) en cárceles de Uruguay y México.

Manuel Barrios estudió Letras en la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. Diplomado en Políticas Editoriales y Proyecto Cultural de la Facultad de Filosofía y Letras de la UdelaR. Desde el año 2009 se desempeña como docente de Literatura en enseñanza media, educador y tallerista del Programa Aprender Siempre-MEC. Es editor de los sellos editoriales Dios Dorado y Editorial Mental. Su obra literaria ha sido publicada en Uruguay, España, México, Guatemala, Perú, Argentina y Ecuador. En el año 2018 obtuvo la beca de formación Eduardo Víctor Haedo del Fondo de Estímulo a la Formación y Creación Artística (FEFCA, MEC).

TALLERES DE MEDIACIÓN A LA LECTURA

3



Si bien podríamos agregar más elementos que hacen que cada instancia de mediación a la lectura sea única (como el humor con que llegan las o los participantes, si nos acompaña un sol radiante o lluvia torrencial, o las características del espacio físico disponible), un objetivo del trabajo de este año fue acercar herramientas concretas para la planificación de actividades. Construir algunas propuestas concretas que, abiertas a las modificaciones posibles, sirvieran de inspiración o guía para el trabajo.

Con ese mismo espíritu compartimos a continuación dos propuestas diseñadas por educadores del Programa en el marco del Curso *La mediación a la lectura en la cárcel como proyecto*, llevado adelante por el Programa de Lectura y Educación Lingüística en conjunto con el Programa Aprender Siempre. También incluimos las planificaciones propuestas por los escritores que fueron invitados a realizar talleres en diferentes espacios educativos de Unidades Penitenciarias.

Nota: las siguientes planificaciones son el resultado del curso *La mediación a la lectura en la cárcel como proyecto*, realizado en coordinación entre el Plan Nacional de Lectura (hoy, Programa de Lectura y Educación Lingüística) y el Programa Aprender Siempre.

Taller de mediación a la lectura sobre el cuento

Las Vacación, de Fabián Severo

«La escuela sempre me enseñó a imaginar. Los primer día de clase, la maestra mandaba que nosotros escribiera contando nuestras vacaciones. Yo aprovechaba los recreos para escuchar las historias de mis compañeros. Con un pedazo de una y un retazo de otra, iba armando las palabras. Otros eran dueños de mis vacaciones. Yo contaba que tenía viajado en Montevideo, que tenía ido en el estadio, que en el Parque Rodó me tenía pegado bastante susto en el Tren Fantasma, que tenía visto un macaco en el zoológico, comiendo lo que la gente les tiraba. Escribía que me guayaba en la playa, donde las olas te dejan los ojos ardiendo. Tejiendo la memoria de uno con los recuerdos de otro, llenaba los cuadernos, y era tan de verdad lo que contaba, que sentía como que era yo quien tenía conocido la alegría. Otras veces, yo inventaba que no tenía podido viajar porque un familiar tenía venido a pasar las vacaciones en Artiga. Creo que así, la maestra no entendía mis historias porque sino ella se tenía que dar cuenta que yo soñaba. Artiga no tiene vacaciones. Solo una vez mis tíos se vinieron de Montevideo porque tenía muerto el hijo de la Negra, y tuvimos que conseguir un colchón prestado con la Neusa para que ellos se deitaran en la cocina. En mi casa, no había lugar para nadie. Muchos años después, conocí Montevideo, y descubrí que el mar era más bonito en mis cuadernos.»

Fabián Severo

Desarrollo del taller

Cuento seleccionado: *Las vacaciones*

Autor: Fabián Severo

Momento 1

Dinámica de integración y de primer acercamiento al cuento: nos sentamos en ronda y circularán fotos de una playa, de un campo, de unas montañas.

Momento 2

Oralidad, cultivo de la imaginación, desarrollo del campo no visual de la lectura: se plantean las interrogantes ¿qué significan esos lugares para ustedes?, ¿a cuál de ellos irían? ¿Conocen lugares así? Nombrarlos. La idea es comenzar a hablar sobre ellos y acerca de qué nos despiertan.

Luego se comenta que a esos lugares viajaba nuestro protagonista. ¿Cómo creen que viajaba? ¿En qué vehículo?

Momento 3

Desarrollo de estrategias de comprensión. Ya dilucidaron cómo viajaba, ahora se propone que vean en dónde pasa la historia ¿dónde puedo hacer volar mi imaginación?

Invitamos a que se dividan en duplas y a que cada uno le cuente al compañero dónde imaginaba o imagina cuentos, cosas, lugares; su par va a dibujar lo que se le relata y luego expondrán los dibujos al grupo para tratar de identificar dónde surge la historia.

Momento 4

Lectura mediada del cuento.

Momento 5

Reflexión. Desacople de estados emocionales. ¿Les pasó alguna vez lo que le pasa al protagonista? ¿Se identifican con el lenguaje del escritor? ¿Han sido discriminados alguna vez por hablar así? ¿En la escuela, tal vez?

Se plantean estas y otras preguntas que puedan surgir de las respuestas de los participantes. En el norte del país, los fronterizos con Brasil muchas veces son discriminados por el habla del portuñol en la escuela y muchos de ellos ni siquiera la terminan por ese motivo, ahora ha cambiado un poco, pero sigue existiendo.

Momento 6

Evaluación: se repartirán papeles y lápices para que cada uno evalúe el taller a su gusto, con lo que quiera, una palabra, un dibujo, una frase y luego, anónimamente, lo coloque en una caja. El propósito es que se sientan libres para opinar, sin la presión de ser observados; luego, los talleristas colocaremos la evaluación en papel una vez terminado el taller.

Breve biografía de la dupla pedagógica:

Rosana Berruti desde hace 5 años es educadora del PAS en contextos de privación de libertad en la ciudad de Rivera. Es educadora en INAU y docente de Sociología.

Eduardo Álvez es educador del PAS en contextos de privación de libertad en la ciudad de Rivera. Es Técnico Deportivo Superior.

Taller de lectura, escritura y recreación en el Hospital Vilardebó

Contextualización

Nuestro taller se desarrolla en el Hospital Vilardebó con pacientes mujeres que están en situación de internación.

En este sentido, la propuesta contempla las características de una población que está atravesada —al igual que las personas privadas de libertad en un centro penitenciario— por factores de diversa índole que es necesario contemplar a la hora de definir una propuesta o consigna de trabajo en torno a la mediación de lectura.

En este caso puntual se trata de mujeres con un bajo tratamiento psiquiátrico, que reciben medicación con efectos secundarios que, en muchos casos, afectan las capacidades motrices, cognitivas y comunicacionales.

Los cuadros psicopatológicos que atraviesan se caracterizan por un fuerte desborde emocional, un pensamiento desorganizado, pérdida de la memoria y del sentido espacio-temporal, falta de concentración y dificultades a nivel de la comunicación interpersonal.

Además de estos factores más *clínicos*, en muchos casos, estamos frente a participantes que han sido víctimas de violencia de género intrafamiliar. No es un dato menor cuando se piensa en la selección de temáticas y textos que pueden conectar con estas realidades y, por lo tanto, hay que ser cuidadosos con su tratamiento.

La elección de los textos

En este sentido, a la hora de hacer la selección de textos pensamos que deben ser breves, que capten la atención y que puedan ser abordados en un espacio de tiempo no mayor a 40 minutos. Este detalle no es menor, sino que es clave para que puedan lograrse los objetivos educativos que nos planteamos.

Por otro lado, también ha sido importante pensar en el contenido de los textos seleccionados y, sobre todo, aprovechar el potencial simbólico y polisémico del discurso literario, que pueda ser significativo más allá de los *niveles* de lectura de las participantes o de su capital cultural.

Por ejemplo, el mito y el relato tradicional (mitos griegos, cuentos de los hermanos Grimm) son historias ya conocidas por todos a través de la transmisión oral, pero que pueden ser trabajados en profundidad como disparadores de relecturas o lecturas con nuevas perspectivas de abordaje.

En el inicio de este curso se propuso utilizar como disparadores a personajes femeninos de los cuentos tradicionales, en tanto constituyen narraciones que abren las puertas al mundo simbólico y permiten reelaborar aspectos de la realidad subjetiva del ser humano.

El recurso

El recurso que trabajaremos será la creación de títeres (de acuerdo a las posibilidades materiales y motrices que se presenten). Esta elaboración se realizará de manera lúdica y colaborativa. A su vez, se pondrán en juego otras habilidades que quizá ni las participantes conozcan de sí mismas. El texto escrito pasará a la oralidad, reelaborándose en el discurso mientras se lleva a cabo una tarea manual.

El títere como recurso pedagógico, y más aún en el contexto de un hospital psiquiátrico, opera como un elemento que cohesiona la intervención, estimula la oralidad de participantes con personalidades muy introvertidas

La noche yo soy no soy el día
La muerte no soy yo soy la vida
Agustín yo soy no soy Agustina
El fin no soy no soy la ruina
Franco yo soy no soy mentiras
Santo no soy yo soy humano
Tanto que yo soy no soy tantos
yo soy ~~No~~ soy yo soy yo

y también es canalizador de sus emociones. Por ende, a través de él, la palabra se colectiviza y propicia la comunicación. Es un recurso que tiene un gran potencial educativo y terapéutico al oficiar de intermediario, con lo cual facilita el proceso de expresión oral de las participantes. Ponerse en el lugar de otro y hablar desde esa voz es un ejercicio fundamental para el perfil de ellas. En segundo lugar, utilizaremos el recurso radial para la siguiente parte de la consigna. Luego de la elaboración del títere, propiciaremos una ronda radial donde pondremos en juego la voz de los personajes.

Posible secuencia de la consigna

1. Lectura de tres cuentos: Blancanieves, Caperucita roja y Cenicienta. Versión de los hermanos Jacob y Wilhelm Grimm.

2. Espacio de intercambio sobre qué conocíamos de esas historias, cuándo y de qué forma llegamos a ellas.
3. Se propondrá a cada participante que elija un personaje de la historia (femenino o masculino) para tomar su voz y reinterpretarla.
4. Luego, cada participante elaborará un títere inspirado en alguno de los personajes, pero con algún rasgo totalmente diferente al del personaje original. Es una reinterpretación totalmente libre en la que cada una le otorgará su sello personal.
5. Simulamos un programa de radio donde serán invitados estos nuevos personajes que vienen a contarnos qué hubiesen cambiado de su historia, cómo les gustaría haber sido. Se grabará en formato de audio para ser editado como un podcast.

Breve biografía de la dupla pedagógica:

Mariana Salvetti Sánchez, es profesora de Literatura, docente en educación media desde 2006 y educadora en contextos de privación de libertad. Coordina talleres de escritura en diferentes espacios comunitarios y actividades de promoción de la lectura con jóvenes y adultos.

Gastón Godoy, es licenciado en Recreación Educativa y recreador en el ámbito de la educación formal y no formal. Coordina y lleva adelante campamentos y actividades en distintas empresas e instituciones. Tiene experiencia de trabajo como educador en INAU, Mides y UTU. Se desempeña como educador del PAS en diversidad de contextos.



Taller de mediación a la lectura en Unidad N.º 10, Juan Soler.

Encuentro de escritura y lectura teatral

INR Unidad N.º 10, Juan Soler (San José)

Mes de realización: setiembre, 2021

Escritora invitada: Leonor Courtoise

Descripción

A partir de la narración oral contaremos historias mediante varias voces, luego las escribiremos. Se distinguirán dos o más personajes, con el propósito de reflexionar sobre la escritura dialógica y cómo la escritura teatral puede surgir de la escucha y la observación de la voz alzada y las conversaciones cotidianas. Se realizará una lectura de dramaturgia uruguaya actual que refuerce y dé cuenta de los procedimientos de escritura anteriormente mencionados.

Objetivo general

Crear una instancia de creación colectiva efímera en una jornada a partir de la lectura y escritura de dramaturgia uruguaya contemporánea.

Objetivos específicos

Crear una instancia de creación colectiva efímera en una jornada.

Difundir la dramaturgia uruguaya contemporánea.

Reflexionar sobre los procesos de escritura a partir de la lectura.

Materiales de lectura posibles

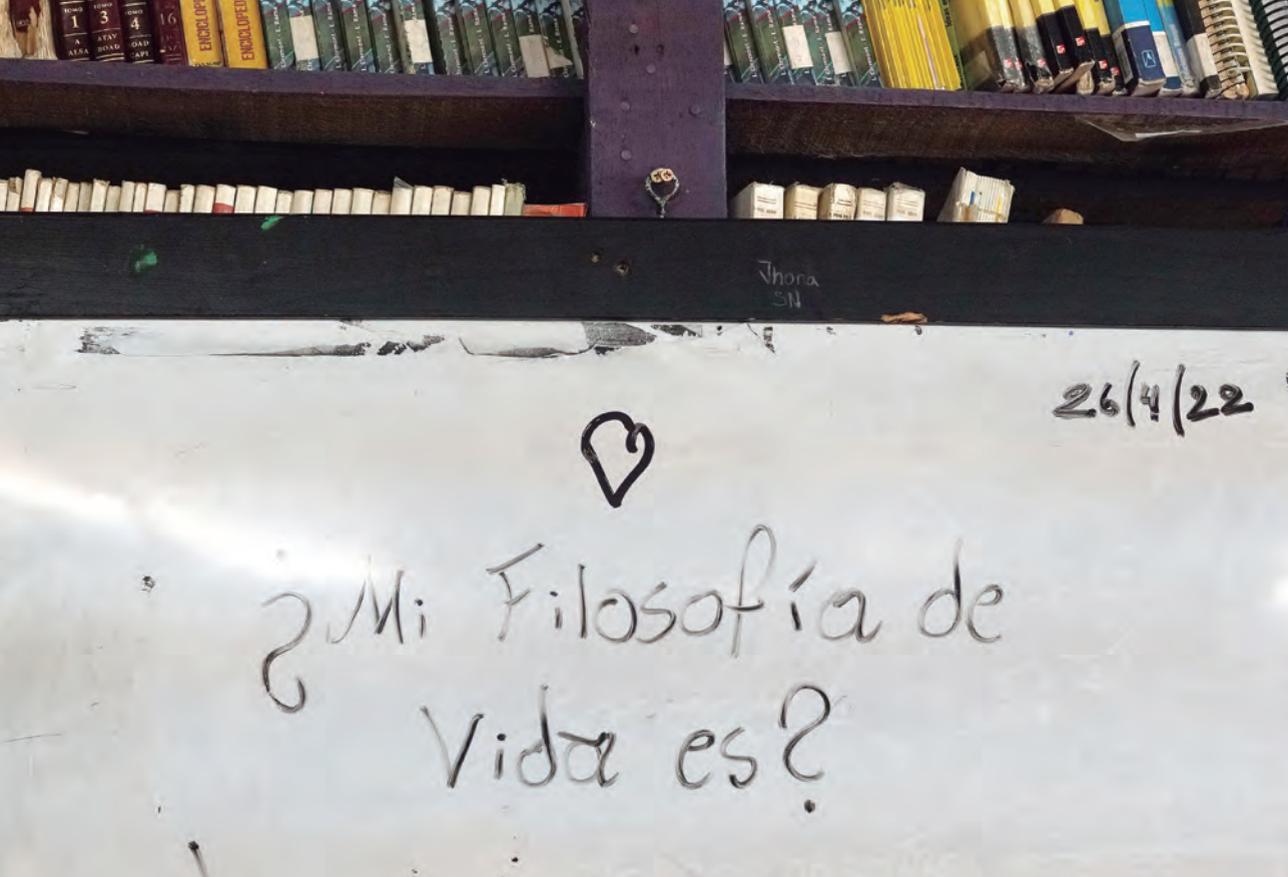
Cheta, de Florencia Caballero Bianchi.

Castillo inflado, de Bruno Acevedo Quevedo,

Eucalipto Blanco, de Lucía García,

El amor que nos tenemos, de Victoria Vera.

Ana contra la muerte, de Gabriel Calderón.



Breve biografía de la tallerista

Leonor Courtoisie es creadora escénica, actriz y escritora, egresada de la Escuela Multidisciplinaria de Arte Dramático (EMAD). Estudió la Tecnicatura Universitaria en Dramaturgia (EMAD-UDELAR) y se encuentra realizando su tesis en la Licenciatura en Artes Visuales del IENBA. Es estudiante de la primera generación del Diplomado de Escritura Creativa y Crítica Literaria de la UNAM. Su obra *Duermen a la hora de la siesta* (2019) obtuvo el Premio Nacional de Literatura del MEC en Dramaturgia Inédita. Es miembro del Directors LAB del Lincoln Center Theatre de Nueva York. Recibió el Premio Molière a la creación teatral que otorga la embajada de Francia en Uruguay. Ha publicado la obra dramática *Corte de obsidiana* (2017), el poemario *Todas esas cosas siguen vivas* (2020) y la novela *Irse yendo* (2021). Coordina talleres de escritura y artes escénicas desde 2016.

El ojo: encuentro de escritura y edición

INR Unidad N.º 19, (Florida)

Mes de realización: setiembre 2021

Escritor invitado: Mariano Gonzáles

Descripción

1. Repartir hojas A4, hacer el dibujo esquemático de un ojo (contorno e iris), donde, en lugar del iris, haya cualquier otra cosa de forma más o menos circular (el mundo, una pelota, una medialuna, una moneda, una ventana, entre otros).
2. Poner un nombre al dibujo con la estructura: el ojo de ... (por ejemplo, el ojo de la luna); el/la ... del ojo (por ejemplo, la luna del ojo); el ojo ... (por ejemplo, el ojo luna).
3. Escribir una descripción/explicación del ojo dibujado: qué mira, cómo mira.
4. Seleccionar una frase que sintetice lo desarrollado en el punto 3. Componer un texto con todas esas frases.
5. Escribir un texto sobre cómo nos ven, cómo nos vemos y cómo vemos a los demás.
6. Imaginamos un libro que tuviera esos textos y los dibujos de los ojos. Cómo sería. Cuántas páginas tendría. Cómo sería su encuadernación, la tapa, el tamaño, el nombre.

Breve biografía del tallerista

Mariano González es profesor de Literatura egresado del Instituto de Profesores Artigas. Desde 2001 a la fecha dicta clases en Enseñanza Secundaria y se desempeñó como profesor orientador bibliográfico/bibliotecario (P.O.B.). Es autor de varios libros, entre ellos, *Estados de la maceta* (2013), *El elefante y la luna* (2014), *Goliat* (2015), *Vara 3154* (2016), *Las memorias de Ramón Quiebrayugos* (2019). Desde 2016 a 2019, integró la editorial Factor30 y desde el 2005 a la actualidad lleva adelante el proyecto editorial Astromulo.

Slam de poesía, encuentro de oralidad y escritura

INR Unidad N.º 10, Juan Soler (San José)

Mes de realización: setiembre de 2021.

Escritora invitada: Anne Gauthey (Francia)

Descripción

El Slam fue creado por Marc Smith en la ciudad de Chicago (Estados Unidos) en los años ochenta. Se difundió primero en Europa y luego en el mundo entero.

Slam es una palabra onomatopéyica que alude al ruido de una puerta que se golpea. Esta forma de poesía oral y pública busca atrapar al auditorio e impactar con palabras e imágenes.

Es un movimiento nuevo y popular, cuyas raíces pueden encontrarse en tradiciones antiguas como el Ágora griega, el Griot en África, la tradición oral de los trovadores medievales, los duelos improvisados de Brasil y Cuba, las payadas de la poesía gauchesca, por ejemplo.

Reglas

El Slam es un juego con 3 reglas:

- 3 minutos
- a capela
- sin disfraz

El Slam pone en juego las palabras, reúne oralidad, escritura y expresión escénica. Se trata de practicar la poesía como una disciplina física y artística. En el Slam somos autores, actores y compositores del texto.



FIRMA: JORDAN
ACRACION JORDAN
FECHA: 20
LUGAR:

PLANIFICACION DE UN PROYECTO DE INVESTIGACION EDUCATIVA

de

Los objetivos:

- Abordar la escritura en un marco lúdico que favorezca el reencuentro con el placer de escribir y de decir.
- Iniciarse a una nueva práctica sociocultural.
- Hacer/decir y descubrir la expresión oral, la escucha, y la apertura a los otros.

Metodología

Guión del encuentro de Slam

Todos los encuentros se inician con juegos de oralidad y escritura destinados a producir un extrañamiento respecto a la lengua, a fin de producir un espacio donde la función estética del lenguaje conecta con lo comunicacional. A partir de allí se estimula la creatividad.

En el encuentro se trabaja con las imágenes poéticas y los tropos literarios. Esto se aborda desde la interacción, el juego con la oralidad y el extrañamiento del lenguaje cotidiano.

Se proponen actividades que favorezcan la interdisciplinariedad: tradición oral, música, teatro. La actividad de cierre del encuentro consiste en una puesta en común oral de lo producido en el taller, por lo general, en una microescena de Slam.

La realización

La realización del taller es una escena abierta (micrófono abierto) o un torneo de Slam donde los participantes son a la vez público, un público actuante que produce, lee y escucha sus propios poemas.

La fórmula

Duración del encuentro: dos horas

Materiales y espacio:

- Un espacio amplio e iluminado con una pizarra, sillas y mesas adecuadas para la escritura.
- Materiales para escribir: hojas y bolígrafos.



Biblioteca "Sembrando Sueños"

Breve biografía de la tallerista

Anne Gauthey / Anita Tchikita (seudónimo), es poeta, slamera y narradora oral, diplomada en Educación Popular. Coordina proyectos y talleres de Slam en francés y castellano. Enseña su lengua materna (francés) a partir del trabajo con la oralidad. Es editora y coordinadora de la editorial Milena Paris. Como autora publicó el libro de poesía *Tchikitita* (2011). Forma parte del grupo de teatro independiente *TANTA Oralidad*.

SISTEMATIZACIÓN
DEL GRUPO DE TRABAJO
SOBRE MEDIACIÓN A LA
LECTURA Y LA ESCRITURA

4



En ese marco, desde el año 2016, se han implementado en distintos momentos grupos de trabajo con educadores con el propósito de generar la reflexión sobre las prácticas y construir saberes vinculados a la educación de jóvenes y adultos.

Dichos grupos de trabajo promueven espacios de intercambio entre los educadores, dos referentes del equipo de gestión e invitados expertos en la materia.

En el marco de los objetivos del Programa Rey Sejong 2021 de la Comisión Nacional Coreana para Unesco (KNCU), se consideró necesario implementar un grupo de trabajo denominado Mediación a la Lectura y Escritura, con la intención de profundizar ciertas líneas de trabajo a nivel conceptual y reflexivo. El grupo tuvo la finalidad de promover ámbitos de diálogo que recogieran la interrelación entre la formación de cada uno los participantes y su vínculo con las experiencias educativas generadas en distintos contextos, tanto a nivel socioeducativo como de mediación a la lectura y la escritura.

Los encuentros tuvieron una duración de 2 horas aproximadamente, se realizaron de forma virtual, con frecuencia mensual, el cuarto jueves de cada mes. Dicha modalidad permitió que educadores residentes en el interior del país formaran parte y sostuvieran el proceso de formación.

Antecedentes

En el año 2016 se implementó un espacio denominado Grupo de Trabajo Pedagogía del Eslabón, que en su momento fue coordinado por el Prof. Carlos Pazos. Este docente, en su rol de asesor pedagógico del Programa realizó una serie de encuentros con educadores con el propósito de crear un marco de referencia que diera insumos para la planificación y el desarrollo de las distintas propuestas educativas. A partir de tales encuentros se seleccionaron *temas-problema* y se elaboró un documento para ser compartido con todo el colectivo.

En 2019 el equipo de gestión decide dar continuidad a los grupos de trabajo ya que se evaluaron de forma muy positiva por quienes participaron. Se compartieron algunas reflexiones que tuvieron la particularidad de haberse desarrollado en dos períodos: uno desde abril a julio y otro desde septiembre a noviembre.

En dicho marco surgieron reflexiones en torno a cada temática específica y a los distintos dispositivos educativos implementados en los diversos ámbitos donde se encontraban insertos los educadores, y se contemplaron las particularidades que poseen el Hospital Vilardebó y las Unidades Penitenciarias del INR.

A su vez, los grupos estuvieron atravesados en forma permanente por aspectos vinculados al trabajo, tales como el cuidado de sí mismo y de los otros. Se entiende que esta es una necesidad a tener en cuenta, dada la complejidad de los contextos institucionales en que se desarrollan las prácticas educativas del Programa.

Mediación a la lectura y la escritura

Se consideró relevante y pertinente la implementación de un Grupo de Trabajo que aborde específicamente la mediación a la lectura y la escritura en la privación de libertad porque, generalmente, en dicho contexto estos dispositivos no forman parte de la vida cotidiana. Por lo tanto, se trabajó con relación a la estimulación para incorporar o reincorporar la lectura y la escritura poniendo en juego varias dimensiones de lo humano, entre las cuales destacamos los procesos de socialización, subjetivación, la relación consigo mismo y con los otros, las identidades personales y colectivas, así como para enriquecer la comprensión del mundo en el que estamos inmersos.

Generalmente, tanto la lectura como la escritura están fuertemente asociadas a la educación formal, ya que los primeros años de escolarización están marcados por la enseñanza de contenidos vinculados a dichas áreas. También se constata que gran parte de las personas privadas de libertad han tenido trayectorias educativas interrumpidas, marcadas por el fracaso o la desvinculación temprana, sobre todo en la educación formal. Por lo tanto, tales experiencias pueden condicionar en cierto modo la predisposición a formar parte de propuestas educativas que aborden específicamente la mediación a la lectura y escritura. Es así que se procura promover la reflexión sobre los formatos pedagógicos para incentivar y adquirir tales herramientas fundamentales para cualquier persona.

En este sentido, entendimos significativo deconstruir la identificación de la lectura y la escritura con la experiencia del formato escolar tradicional y consideramos generar un acercamiento a estas herramientas culturales desde una perspectiva que incluya otras dimensiones, como la socialización. Esta, podría ser *una nueva oportunidad* para acercarse a la apropiación de tales habilidades.

Algunos objetivos propuestos en el marco de dicho grupo de trabajo fueron:

- Identificar y enmarcar un área de saber del PAS con relación a la lectura y la escritura.
- Promover una adecuación de la mediación a la escritura y la lectura al contexto de encierro para facilitar su acceso.
- Pensar el rol de mediador de la lectura y la escritura en contextos de encierro.
- Reflexionar sobre el significado y los efectos de la lectura y la escritura como experiencia.
- Explorar diversas modalidades de aprendizaje de la lectura y escritura.

Como punto de partida, se planteó el abordaje de los siguientes temas, aunque no todos fueron tratados en profundidad:

- Concepto de alfabetización en el marco de contextos determinados.
- Diagnóstico de la implicación de la escritura y la lectura en privación de libertad desde las propuestas del Programa.
- La operatividad didáctica de la escritura y lectura desde la pedagogía del eslabón.
- La lectura y la escritura como conectores culturales.
- Escritura como poder: el proceso creativo y lo imaginativo.
- El disfrute de la escritura y la lectura. Ocupar el lugar de lector: experiencia placentera y saludable.

Algunos aportes a la mediación a la lectura y la escritura desde el grupo de trabajo: pensar ambas habilidades en los espacios educativos en el contexto de encierro o en el contexto de privación de libertad, además de interactuar en forma determinante con procesos de alfabetización, conlleva un conjunto de complejidades, tensiones y, en definitiva, problemáticas que establecen un terreno fértil en clave de desafío tanto para quienes diseñan como para quienes experimentan las propuestas que se desarrollan.

La existencia y posibilidad de tales planteos (tiempo, espacio, recursos, presencias) supone interrogantes que los educadores del PAS exponen para

su reflexión. Algunas de dichas preguntas son: ¿cómo se percibe y se relata la vida en el encierro? ¿Qué relatos y creencias conforman la realidad? ¿Cómo estimular la imaginación, la capacidad perceptiva, el lenguaje no verbal? ¿De qué forma rescatar voces e historias?

En el intercambio dialógico de los educadores para construir y descubrir posibles respuestas emerge, primeramente, aquello por lo cual se trabaja la lectura y la escritura. Estas han sido pensadas como puente, como enlace subjetivo, social, cultural y, con relación a ello, se han elaborado las estrategias que, desde lo pedagógico, representan un desafío para que la esencialidad del lenguaje descubra problemáticas y que en sus *grietas*, en los espacios de lo posible, se pueda establecer lo educativo.

Trabajar con relación a la lectura y la escritura en privación de libertad supone abrir la posibilidad de restituir algunas de las libertades que se pierden como consecuencia del encierro, libertades que frecuentemente ya se encuentran afectadas en las trayectorias vitales previas al encarcelamiento del sujeto y que, raras veces, se aproximan o alcanzan en el egreso de la cárcel.

El desafío de trabajar la imaginación narrativa «encerrada»

La imaginación es percibida por los educadores como una capacidad vinculada a cierta categoría de verdad: imaginar para crear, creer como verdadero aquello que se crea. Esto hace que exista en la imaginación un gran poder. En las narraciones imaginadas, creadas, se revelan distintas intenciones, pero también puede haber objetivos compartidos, comunes. El trasfondo es la creencia, lo que entendemos que tiene fuerza, que mueve a la acción. De esta forma, la palabra tiene un valor que hace valioso el acceso a ella. En la relación imaginación–palabra, surge el relato. Este posee una dimensión global, en la cual se conceptualiza. Por ejemplo: ¿qué es la privación de libertad?, ¿qué es el delito?, ¿cómo es la vida en libertad? El relato del que se habla aquí alude a la idea de que es posible fabricar historias sobre nosotros mismos. Esto lo hacemos incesantemente. La libertad expresiva reside en el hecho de dar sentido a esas historias, al sentido que se quiere ofrecer, lo cual permite la existencia de una posible libertad en el encierro.

Por tanto, el relato posee una dimensión individual que puede ser muy potente desde lo educativo. La capacidad de narrar es innata y la educación puede tomar este aspecto como un punto de partida potencial a desarrollar y aprovechar. Entrar en los relatos pone a jugar las emociones. El trabajo con estas dimensiones de lo humano no es sencillo porque una misma realidad puede tener distintos escenarios. Por eso, la propuesta puede motivar una gran variedad de construcciones discursivas. Si la realidad es controvertida, tal vez la percepción o la creencia sobre ella también podría ser puesta en duda. Cómo se percibe, se relata y se vive emocionalmente el encierro no tiene una única respuesta.

Para los educadores, el trabajo con relatos implica seleccionar textos puntuales para que puedan realmente reconocerse emociones en ellos.

tomá la palabra

Una nueva oportunidad



«LA EDUCACIÓN ES UN DERECHO FUNDAMENTAL DE TODAS LAS PERSONAS. UNA CLAVE PARA DISFRUTAR DE LOS OTROS DERECHOS HUMANOS. EL NÚCLEO DE TODO DESARROLLO Y EL REQUISITO ESENCIAL PARA UNA PAZ IGUALTARIA Y DURADERA.»

JACQUES DELORS



Ministerio de Educación
del Gobierno de la República de Colombia



Centro Nacional de Educación Superior, Ciencia y Tecnología

HERRAMIENTAS PARA EL DIAGNÓSTICO / ETAPAS 1 Y 2

La educación en emociones no implica clasificarlas en buenas y malas, sino en verlas con claridad, lo que provocan o cómo podemos trabajar con ellas, es decir, promover autonomía en el trabajo con las emociones, hacerse la pregunta sobre la verdad para saber qué tanto crédito le damos a nuestras verdades, a nuestras creencias. Se trata de un trabajo de interioridad reflexiva, identificar, definir, cuestionar las emociones, es la clave para que los relatos sean útiles al proceso de reflexión.

Si pensar la mediación a la lectura y la escritura en el contexto descrito supone un gran desafío, no cabe duda que, al trasladarlo a la cárcel, el entramado se complejiza aún más por los efectos propios del encierro y por las características de la institución. La representación institucional —curricular, escolar— de la lectura y la escritura no encuentra fácilmente su espacio en el encierro.

Leer para conocer, para aprender o incluso para entretenerse no son hábitos frecuentes en la privación de libertad. Escribir en la cárcel es una necesidad para realizar solicitudes de todo tipo, mediante las cuales la persona privada de libertad se comunica con la autoridad que corresponda para cubrir sus necesidades e intereses. A esto se agrega el hecho de que los códigos verbales son restringidos y que el escaso contacto con portadores textuales diversos o con experiencias de disfrute de leer y escribir son factores comunes para una amplia mayoría de la población privada de libertad, incluso en sus propias trayectorias educativas previas al encierro. Ese ambiente es amplificador de las frustraciones ya existentes.

Para los educadores, la mediación a la lectura y la escritura supone, por ello, el rescate de recursos, de oportunidades, de historias, y de otras formas de ir al encuentro con la palabra pensada, imaginada, dicha, escrita. Para la planificación de propuestas surgen ciertas interrogantes como punto de partida: ¿cómo me afecta el mundo?, ¿cuál es el efecto de la cárcel sobre los cuerpos?, ¿qué encierros hay en los propios intentos por conectar con el entorno, en las lógicas, en los propios laberintos?

En el encierro se perciben historias individuales e historias colectivas, narrarlas en forma oral es un elemento fuertemente habilitador para la escritura. Se generan situaciones de aislamiento que convocan para despertar curiosidad por lo desconocido, lo cual es altamente aprovechable por su sentido educativo. La exposición que genera el trabajo con la palabra provoca la necesidad de un trabajo cuidado y prudente.

TEXTOS ESCRITOS
POR LOS PARTICIPANTES

5



Taller de Lenguajes expresivos

Unidad 13, Las Rosas, Maldonado

Dupla pedagógica: Martín Cerisola y Silvana Vernazza

Presentación

No buscamos hilvanar grandes discursos textuales. En nuestra dinámica de taller queríamos una experiencia de escritura más lúdica y más elemental. Queríamos generar materia prima, brotes de expresión genuina, semillas primeras. Por eso la brevedad condensada de los textos. No es reticencia. Son los destellos que fuimos encontrando en la exploración. Ojalá puedan transmitir algo de su procedencia, del silencio íntimo, de la concentración psíquica y de la expresión expansiva.

Su corazón,
a la vez fuerte y a la vez débil.
Su mirada triste
quisiera ser alegre.

Johana Rodríguez

Mi cuerpo grita por dentro: ¡liberación!
Ansiedad. Anhelo.
En este lugar sombrío nos hace falta cariño.

Sebastián López

Con la soledad he aprendido a quererme un poco más.
La falta de cariño hacia una misma es cruel.
Quiero el abrazo de todo aquel al que algún día le fallé.
Quiero disfrutar el viento que corre en las tardes.

Nicole

Todas somos una.
Reímos. Lloramos. Nos apoyamos.
Pero hay algo que ni ese compañerismo puede.
Hace un año que no los beso.

Gabriela Gómez

Sensaciones

Me gusta caminar descalzo en la tierra.

Me encanta meter las manos en la harina cuando hago pan.

Y el olor húmedo de la madera cuando hago leña.

Y escuchar gaviotas a lo lejos.

El alma está llena de cicatrices.

Pero la alegría sigue siendo una parte de mi cuerpo.

Creación colectiva entre los participantes, a partir de una sucesión de frases que, producidas por distintas personas, son hilvanadas en un mismo texto mediante estrategias de composición: quitar, agregar, reducir, sustituir, reorganizar, cortar y pegar.

Ironía, parodia

Este es mi pequeño infierno, donde los conocidos se convierten en desconocidos y los desconocidos se van convirtiendo en tus hermanitos. En este elegantísimo Spa, *Las rosas beach*, no tenés que pagar luz ni el agua y escuchás los mejores radioteatros. El desayuno y la comida son siempre puntuales y del mejor nivel: ni colesterol, ni grasa, ni nada.

Iván Cuadrado

La llamada fantasma

Proyecto de mediación a la lectura y radioteatro

Educadores: Manuel Barrios, Ana Monteverde, Unidad 4A, sector B2.

Elaboración grupal a partir del cuento *La llamada fantasma*, leyenda urbana chilena extraída del libro *Voces Anónimas*. Los participantes eligen este texto y realizan un trabajo de adaptación. A partir de esto, se construye un guión para la realización y grabación del radioteatro.

La grabación y la producción se realizó en colaboración con Gabriel Grau, de Usinas Culturales del MEC.

Roles (personajes)

Claudio (chileno): **Narrador** (voz en off).

Espok: **Anastasio (abuelo)**

Fernando (azafata): **Guillermo (operario)**

Maxi o Lucas: **Facundo (nieto)**

Introducción: sonido de cajita de música, sonido de portón que se cierra.

Narrador: Esta historia transcurre en Montevideo, en el año 2005, en las inmediaciones del barrio Cuarenta Semanas. Barrio obrero por la mañana y, por la noche, un barrio fantasma.

(Espacio, música de fondo)

¿Es posible que las personas difuntas se comuniquen después de su muerte?

¿Es posible que una simple llamada te conecte con los seres de más allá?

Escena 1

(Música de inicio)

Esta historia comienza una mañana de marzo, cuando Guillermo Rudi, representante del Instituto Nacional de la Juventud, realiza una llamada a la casa de la familia Cabral.

El motivo de la llamada es invitar al joven residente de esta casa, Facundo, a la celebración de la maratón 5k.

Rudi, nunca se imaginó que después de esta llamada quedaría en estado de shock.

Diálogo 1

Sonido de teléfono llamando (con la voz).

Guillermo: —Hola, buen día. ¿Me comunico con la familia Cabral? ¿Con quién tengo el gusto de hablar?

Facundo: —Hola, me llamo Facundo.

Guillermo: —Muy buenas, Facundo. ¿Conocés la maratón 5k del INJU?

Facundo: —Sí, yo participé hace tres años...

Guillermo: —¡Qué bueno! ¿Cómo te fue?

Facundo: —Bien..., estuvo muy bien. Me acompañó mi abuelo, Anastasio.

Guillermo: —¿Se encuentra él en este momento en la casa?

Facundo: —Y... el Tata viene a la tarde, a eso de las seis.

Guillermo: —Bien, ¿te parece si llamo en el correr de la tarde? Muchas gracias por tu tiempo.

Facundo: —Bueno, dale; tranquilo...

Escena 2

Narrador: Esa misma tarde, tal como había quedado, Guillermo vuelve a llamar a la casa de los Cabral.

(Sonido de teléfono con voz).

Guillermo: —Buenas tardes, mi nombre es Guillermo Rudi, representante del INJU. ¿Con quién tengo el gusto de hablar?

Anastasio: —Buenas tardes, "mijo". Acá habla Don Anastasio.

Guillermo: —Buenas. Sí, hoy a la mañana llamé y hablé con su nieto, Facundo, para invitarlo nuevamente a la maratón 5k del INJU.

Anastasio: —¿Cómo? ¿Me está tomando el pelo, señor?

Guillermo: —Para nada. ¿Por qué lo dice? Hablé con Facundo hoy a la mañana...

Anastasio: —(Con voz triste) No, no; imposible...

Guillermo: —Disculpe, señor. ¿Se encuentra bien?

Anastasio: —Ojalá..., ojalá volviera mi nietito...

Guillermo: —¿Qué pasó? Si hablé con él a la mañana y me dijo que llame a esta hora para hablar con usted, con el “tata”.

Narrador: Don Anastasio se queda pensativo, con un nudo en la garganta y responde:

Anastasio: —¡Qué bueno...! Mi angelito, mi nietito me está cuidando entonces...

Guillermo: —Disculpe el atrevimiento: ¿puede contarme qué pasó?
(preocupado)

Anastasio: —Facundo, mi nieto, falleció hace un año.... (sonido de música)
Mi nieto trabajaba conmigo. (Pausa de varios segundos) Hacíamos changas de albañilería.

Un día llovía; yo estaba muy cansado y Facundo me pidió para manejar la camioneta. «Mirá Facundo que está lloviendo y el camino es muy peligroso», le dije. «Ya sé, Tata; no te preocupes que yo encaro” (lo dice Lucas o Maxi), me dijo él (lo dice Espok).

Había poca visión en la ruta por el agua; los vidrios estaban «toitos» empañados. En eso, nos encontramos con una curva y, de golpe, un caballo en la ruta.

Mi nieto hizo una maniobra pa’ esquivar al caballo y zaz, se nos dio vuelta la camioneta.

Facundo falleció en el acto. (Sonidos de: lluvia, autos, tránsito, choque)

Guillermo: —¡Pah! ¡No lo puedo creer; me dejaste helado! ¿Y a usted le pasó algo?

Anastasio: —Nada. Tenía puesto el cinturón de seguridad. Por desgracia, mi nieto no.

Narrador: En este momento de la conversación, Guillermo Rudi, anonadado por la situación que acaba de conocer, empieza a indagar en el asunto.

Guillermo: —Pero Don Anastasio, ¿cómo es posible que hoy a la mañana yo haya hablado con Facundo? ¿Usted tiene otros nietos? ¿Vive con otras personas?

Anastasio: —No; vivía con mi nietito. Ahora vivo solo.

(Sonido cajita de música)

Guillermo: —No lo puedo creer...

Narrador: Unos días después, Guillermo Rudi se presenta en casa de los Cabral para hablar con Don Anastasio sobre el hecho ocurrido. Anastasio lo recibe, le muestra fotos, y lo lleva hasta el cuarto de Facundo donde todo parece inalterado, como si el tiempo se hubiese detenido. Allí le muestra un teclado y una cajita de música.

Anastasio: —Mirá esta cajita: a Facundo le encantaba esta melodía. (Sonido de caja musical)

Narrador: Hoy la llamada entre Guillermo Rudi y Facundo Cabral circula de forma viral en las redes sociales. Para muchos es una prueba excluyente a la hora de debatir si hay algo más allá del fin de la vida. (Sonidos de teléfonos y portazos). Para otros, una simple leyenda del barrio Cuarenta Semanas.

Taller Palabras en movimiento

Unidad 7, Canelones

Dupla pedagógica: Carolina Eizmendi, Matías Collazo

Volar con nuestros recuerdos

Fuimos capaces de contarnos otras historias. Y así, aunque sea un cuento inventado, nuestro niño logra hacer las paces consigo y con el mundo.

Había una vez un niño que salió a conocer el mundo y fue acariciado por las verdes caricias de la naturaleza. Descubrió la importancia de existir, vio los feos y malditos yuyos que nacen ahí, salió a buscar su libertad.

Así el niño encontró su paz y en la mitad de su vida, llegó a un lugar donde pudo encontrar una casa en la cual lo aceptaron y le dieron una cama. El niño allí se durmió. Los caminos eran muy feos, desagradables para caminar; se llenó de amargura al pasar por un cementerio viejo y se puso a pensar en la muerte de algún cínico que terminó allí.

Tenía poco abrigo y le dio frío. Era muy travieso, una vez prendió fuego y no pudo controlarlo. El niño fue a un almacén y saludó a sus amigos, «hola» les dijo, y escuchó a la madre de su amigo Juan, lo habían traicionado. El padre de Juan estaba preso en la cárcel, pero no sabían nada de él; no entendían qué había pasado; ni Juan ni el niño sabían si se había ido o si había muerto.

Siguió pensando en el pueblo en silencio y pudo expresar en más de una ocasión la palabra te amo, tal vez a Dios, a su mamá o a su papá, por existir.

Fue a descubrir África, llegó a un lugar lejos, un parque, y se quedó maravillado con el aire tan puro, donde no se conoce qué es la lluvia. Ahí le pidió a Jesucristo lo que él soñaba para su vida. Conoció el amor de su novia y con una transparente risa se divertía a cada paso que daba.

Se encontró con un político, el niño le dijo: mi pasión es el deporte, más que nada el fútbol. Soy hincha del más grande del Uruguay, Peñarol.

El niño sufrió mucha discriminación cuando iba de visita a la casa de sus familiares ya que era pobre y tenía muchos hermanos. El niño dijo: mi mamá trabaja cocinando para niños en una escuela, es muy buena cocinera. Hoy en día es realista y no hace pasar a otra persona lo que a él le tocó vivir.

Se perdió y quedó en soledad. Ojalá no tenga en el camino muchos desamores.

Vivió en paz consigo mismo y con el mundo. Dios lo ayudó.

Cartas desde la cárcel

Hay quienes dicen que una carta es un encuentro entre ausentes. Los encuentros se vuelven caricias necesarias. Escribir cartas para destinatarios reales o ficticios intentando que esas ausencias se vuelvan presencia por un rato.

27 de agosto de 2021

Bueno viejo, espero que estés bien.

Yo bien, gracias a Dios, acá llevándola.

Vos sabés que ayer estaba acostado y pensaba qué razón tenía este viejo y eso que me hablaste siempre. Siempre estabas ahí con tus charlas interminables, con tus palabras tan duras; quizás fue por eso que no tomé tus consejos. Capaz que fueron tantas palabras que no pude retenerlas a todas, pero ... qué razón tenía este viejo.

¡Gracias viejo!

Un saludo grande.

Viejo, espérame que ya estoy en camino.

Agustín

Canelones, 27 de agosto de 2021

Mis amores queridos,

Quiero dejarles en claro que a pesar de nuestra distancia que venimos enfrentando desde hace un tiempo, no nos va a impedir ser felices. Sé que no es fácil, tanto como para ustedes, tanto como para mí.

Verlos crecer día a día es algo tan hermoso, lo sería si yo pudiera estar a su lado, pasan los días, pasan los meses, pasan los años y aún aquí sigo esperando ese gran momento que ya está llegando a pocos meses de salir.

Yo día a día me pongo a pensar que los años perdidos no se van a recuperar, lo que sí apuesto es en el amor de papá que pronto ya estará ahí para poderlos disfrutar. Mucho tiempo me tuvieron que esperar, papá no les va a volver a fallar.

De esta forma me voy despidiendo a través de esta carta, les vine a expresar que papá pronto junto a ustedes podrá estar.

Muchos besos y abrazos a la distancia les voy a mandar y así como toda alegría es pasajera, ningún sufrimiento será eterno.

Muchos besos les manda papá.

Brian

Escribir nuestros versos como poetas

La poesía no está en las cosas sino en los ojos de quien mira.

Despertar

Desperté, despertándome,
la cara me lavé
como si fuera una mañana cualquiera
sabiendo que no lo es.
Añorando encontrarme con tus ojos.
Añoré.
Sentimientos encontrados donde
por un tiempo en el baúl guardé,
queriendo despertar entre tus brazos
qué maravilla de lugar
para descansar
y en un vuelo interminable
con tus alas volé.
Siendo testigo de tu hermosura existencial
sabiendo que para ti
siempre estaré.

Elías

BIBLIOGRAFÍA

6



Ministerio de Educación y Cultura, Dirección Nacional de Educación. (2021). *Plan Nacional de lectura y educación lingüística.*

Ministerio del Interior. Instituto Nacional de Rehabilitación. (2018). *Relevamiento nacional sobre el máximo nivel educativo alcanzado por la población privada de libertad.* Subdirección Nacional Técnica del INR.

Martínez, R. y Fernández, A. (2010). *Impacto social y económico del analfabetismo: modelo de análisis y estudio piloto.* Cepal-Unesco.

Ministerio de Educación y Cultura. Plan Nacional de Educación en Cárceles. (2021). *Un dispositivo para el diagnóstico temprano del analfabetismo en personas adultas privadas de libertad.*

OECD (2012). *Literacy, Numeracy and Problem Solving in Technology-Rich Environments: Framework for the OECD Survey of Adult Skills.* OECD Publishing.

UNESCO (1978). *Conferencia General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, 29a. reunión; 24 octubre al 28 de noviembre.*

gub.uy/educacion

